

Все дороги мои от увянувших листьев желты

Наис Гамбар

1947–2005

ПОЭЗИЯ

59

* * *

Апрель...
 Апрель...
Журча, текут ручьи,
Льды тают... Жить на свете так легко!
Апрель...
 Апрель...
 Влюблённые твои
Полны, как реки, счастьем глубоко.

О мысли,
 мысли!
Льются через край
Шумит,
 шумит
Весенняя вода...
Мы тоже знали половодья рай,
И эта радость с нами навсегда.

О память!
 Память!
 Ну ответь, скажи:
Все те же мы иль выдохлись уже?
И память скажет: «Ведь любовь как жизнь,
Она – стремнина вечная в душе».

Как вспомню...
 Вспомню...
Хоть ложись и плачь,
Прильнув щекой к груди ночных полей...
В душе...
 В душе...
В душе несётся вскачь
Восторг – как жить прекрасно на земле!



Наис Гамбар
родился (1947)
в деревне Буляк
Муслюмовского
района Татарской
АССР. Окончил
татарское отделение
историко-
филологического
факультета
Казанского
государственного
университета (1974).
Автор четырёх
сборников поэзии

* * *

Стая диких гусей, улетаая, надрывно кричит,
Тёмный вечер осенний сгущается над головой.
Тополь я обниму, а он горестно мне говорит:
«Все следы твои грустный сентябрь замечает листвою».

Посмотрю я на землю, и верить не хочется мне:
Все дороги мои от увянувших листьев желты.
Погляжу ли на небо в закатном угрюмом огне –
Горько хочется крикнуть: «Ну где же, любимая, ты?!»

Ясным летом зелёным, ещё молоды-зелены,
Помнишь, клятвой святою друг другу навечно клялись?
Так теперь листопад, там осенние ветры сильны,
И не думал о нас, но как только дожди пролились –

Облетающим тополем сердце зашлось на ветру,
Так же жалобно охая; листья на плечи летят,
Словно жёлтые бабочки к еле живому костру.
Все дорожки мои засыпает листвою сентябрь.

Возвращение в Казань

Я в Казань въезжаю на поезде.

Г. Рахим

Ты мне говоришь, что вернуться пора бы уже,
Но я путь обратный себе до тех пор заказал,
Пока не затеплится мир у меня на душе...
Когда же смогу, то четыре есть входа в Казань:

Меня серебристый к тебе принесёт самолёт,
Я стану крылатым, – дворы, перекрёстки твои,
Казань с высоты, где «жестокий» космический лёд,
Приму к себе в сердце, немея в объятьях любви.

Приеду я поездом. Будут колёса стучать,
Как жаркое сердце, но радость вперёд улетит:
Нет рельсов у сердца, и души нельзя зануздать –
Обгонит мечта тепловоз на заветном пути.

Вернусь к тебе Волгою в ту предрассветную синь,
Где чайки полощут крылами, встречая меня,
С родимым простором, что шепчет, любя: «Не покинь»,
От бед и напастей заблудшую душу храня.



Нет, только пешком я вернусь к тебе, город родной! –
 Ведь сам я ушёл с этой Богом сужденной стези,
 Покинул Булак, за мечтою сорвавшись шальной, –
 На берег его упаду, не сдержавши слезы.

Вернусь я как путник старинный, к тебе босиком –
 Дороги открыты, меня ожидают они;
 Все стороны света раскрой мне, Казань, широко,
 Все четверо врат для кровинки твоей распахни!

Коррида

(Монолог быка, сорвавшегося с цепи)

Я опять разорвал свою цепь, –
Слишком тесен загон для меня,
Но сплетает жестокую сеть
Жизнь-коррида мне день ото дня.

Алым флагом дрожит над судьбой,
Льнёт настырно мулета к рогам,
Это – самый последний мой бой,
Миг один – и развязка всех драм.

Всё минута сраженья решит,
Тяжела, коротка, горяча –
Матадор меня пикой пронзит,
Или я накажу палача?!

Вновь на «знамя» бросаю свой гнев,
Духом чист, и свободен, и нищ,
...В сердце целятся,
целятся мне
Бандерильи –
их тысячи тыщ!

Хлещет кровь, хлещет кровь, хлещет кровь...
Но не дам себя вновь я связать!
Жизнь и смерть! Ко всему я готов!..
Эй, тореро!
Ну сколько мне ждать?!

Перевод Тимура Алдошина

Не только на бумаге

Все номера «Казанского альманаха» вы можете видеть и читать
на интернет-сайте: www.kazalmanah.ru

Просмотр возможен как по номерам издания, так и по авторам
в алфавитном порядке.

Дорогие друзья, вас ждут тексты и иллюстрации альманаха
на вашем мониторе в полном объёме!